

wǒ de guān chá rì jì 

# 一 我的观察日记

2月3日

xīng qī liù  
星期六

yǔ hòu  
雨后

wǒ zài wū hòu de shù lín fā xiàn liǎng zhī sōng shǔ wěi ba cháng ér  
我在屋后的树林发现两只松鼠，尾巴长而  
dà tā men huān lè de tiào zhe cóng zhè shù zhī tiào shàng nà shù zhī duō  
大。它们欢乐地跳着，从这树枝跳上那树枝，多  
shén qì ā  
神气啊！

sōng shǔ yì huì er wán shuǎ yì huì er zhǎo shí wù sōng shǔ huì yòng  
松鼠一会儿玩耍，一会儿找食物。松鼠会用  
qián tuǐ ná zhe shí wù chī zhēn shì kě ài  
前腿拿着食物吃，真是可爱！

## My observation diary.

### February 3, Saturday, after the rain

I found two squirrels in the woods behind my house, their tails are long and huge tails. They jumped happily from one branch to that branch, looking so smart!

The squirrels play one, and then look for food the next. The squirrels eat with their front legs, so cute!

2月4日

星期日

晴

gāo gāo de shù shàng yǒu yí gè sōng shǔ wō nà gè wō yǐ  
高高的树上，有一个松鼠窝！那个窝以  
kū zhī luò yè děng cái liào zuò chéng xíng zhuàng hěn xiàng niǎo wō dàn shì  
枯枝、落叶等材料做成，形状很像鸟窝，但是  
bǐ jiào dà  
比较大。

### February 4, Sunday, Sunny

There is a squirrel nest on a tall tree! The nest is made of dried twigs, fallen leaves and other materials, and its shape is very similar to a bird's nest, but it is lager.

2月5日

星期一

晴

sōng shǔ xǐ huān chī sōng zǐ xiàng zi děng jiān guǒ yě chī shuǐ guǒ  
松鼠喜欢吃松子、橡子等坚果，也吃水果、

huā yá děng ò sōng shǔ dōu bú zài wō lǐ chī dōng xī ér shì zuò zài  
花芽等。哦，松鼠都不在窝里吃东西，而是坐在

shù zhī shàng miànxiàngyángguāng jìn shí  
树枝上，面向阳光进食。

**Monday, February 5th sunny**

Squirrels like to eat nuts such as pine nuts and acorns, as well as fruits and flower buds. Oh, and the squirrels don't eat in their nests, but instead sit on branches and eat while facing the sun.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/)



## dòng wù de xīn shēng 二 动物的心声



wǒ quán shēn yuán gǔn gǔn  
我全身圆滚滚、

yǎn jīng dà yòu yuán rén rén dōu shuō wǒ hěn kě  
眼睛大又圆，人人都说我很可  
ài 。 kě ài bù yí dìng bèi ài rén lèi  
爱。可爱，不一定被爱！人类  
kāi fā zhú lín hòu wǒ hé jiā rén cháng cháng  
开发竹林后，我和家人常常  
zhǎo bú dào zhù suǒ zhǎo bú dào shí wù  
找不到住所，找不到食物，  
hái yào bèi tā men bǔ liè ne  
还要被他们捕猎呢！

wǒ de tóu bù duǎn ér yuán yǎn  
我的头部短而圆，眼

jīng xiǎo bú xiàng xióng māo nà me kě ài  
睛小，不像熊猫那么可爱。

rén lèi rèn wéi wǒ quán shēn dōu shì bǎo bú duàn  
人类认为我全身都是宝，不断  
zhuī bǔ wǒ suǒ yǐ wǒ zuì pà rén lèi  
追捕我，所以我最怕人类！



wǒ suī rán shì sēn lín dà wáng hái bú  
我虽然是森林大王，还不

shì chéng wéi rén lèi de liè wù rén lèi hú luàn  
是成为人类的猎物？人类胡乱

kāi fā sēn lín bù zhǐ pò huài wǒ de jiā yuán  
开发森林，不只破坏我的家园，

shuǐ lù xū zhū yě niú děng dòng wù de zhù suǒ  
水鹿、须猪、野牛等动物的住所

yě méi le wǒ men zhǎo bú dào liè wù chí  
也没了。我们找不到猎物，迟

zǎo huì huó huó è sǐ shèn zhì miàn lín miè zhǒng  
早会活活饿死，甚至面临灭种。



### **Animals' cries.**

I am round all over, with big and round eyes, and everyone says I am **cute**. Being cute does not necessarily mean I am loved! After humans clear **bamboo forests**, my family and I often couldn't find **shelter**, couldn't find food, and we are even hunted by them!

My head is short and round, with small eyes, not as cute as a panda. Humans think my every part of my body is **treasure** and keep hunting me, so I am most afraid of humans!

**Even though** I am the **king of the jungle**, aren't I still human's **prey**? Humans clear forest indiscriminately, not only **destroying** my homeland, but also the homes of animals such as the deer, the pig, and the bison. We can't find our prey, and sooner or later we will **starve to death**, or even face **extinction**.

捕猎 = 追捕: hunt

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/)

# 深广课文

qīng tíng luò zài shuì lián shàng  
蜻蜓落在睡莲上



金波

yuán yuán de yuè liàng hú lǐ zhǎng mǎn le shuì lián  
圆圆的月亮湖里，长满了睡莲，  
yuán yuán de yè zi fú  
圆圆的叶子浮  
zài shuǐ miàn shàng shuǐ miàn shàng hái shèng kāi zhe hóng de bái de huáng de huā  
在水面上，水面上还盛开着红的、白的、黄的花  
duǒ  
朵。

hú shuǐ yīn wéi yǒu le shuì lián xiǎn de gèng měi lì  
湖水因为有了睡莲，显得更美丽，  
gèng yōu jìng le jiù  
更幽静了，就  
xiàng yī fú huà  
像一幅画。

cháng cháng yǒu gè zhǒng gè yàng de xiǎo kūn chóng fēi dào shuì lián de huā bàn lǐ  
常常有各种各样的小昆虫，飞到睡莲的花瓣里  
xī shí huā mì  
吸食花蜜。

## **A dragonfly lands on a water lily.**

The round Moon Lake is full of **water lilies**, their round leaves **float** on the **water surface**. There are even full bloomed flowers on the water surface: red, white and yellow flowers.

The lake looks more beautiful and **tranquil** because of the water lilies, it looks just like a painting. Often, there are all kinds of small insects that fly into the water lilies' petals to get **nectar**.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/)

zuì xǐ huan dào yuè liàng hú lǐ lái kàn wàng shuì lián de shì qīng tíng tā luò  
最喜欢到月亮湖里来看望睡莲的是蜻蜓。它落  
zài huā shàng yè shàng xiàng shuǐ lǐ zhāng wàng tā fā xiàn zài shuǐ lǐ yǒu shuì  
在花上、叶上，向水里张望。它发现在水里有睡  
lián de jīng hé yè chán rào zài yì qǐ nà shì tā chǎn luǎn zuì ān quán de dì fāng  
莲的茎和叶缠绕在一起，那是它产卵最安全的地方  
le  
了。

nǐ jiàn guò qīng tíng diǎn shuǐ ma nǐ bú yào yǐ wéi tā men zài yóu xì  
你见过蜻蜓点水吗？你不要以为它们在游戏，  
nà shì tā men zài chǎn luǎn bù xìn de huà nǐ kàn kan shuǐ xià shuì lián de jīng  
那是它们在产卵；不信的话，你看看水下睡莲的茎  
yè shàng cháng cháng zhān yǒu qīng tíng de luǎn  
叶上，常常粘有蜻蜓的卵。

nǐ méi xiǎng dào ba zài tiān shàng fēi xiáng de qīng tíng tā men de yáo  
你没想到吧，在天上飞翔的蜻蜓，它们的摇  
lán què shì zài shuǐ zhōng  
篮却是在水中。

The thing that dragonflies like the most is to come to Moon Lake to visit the water lilies. They stop on the flowers and leaves and look into the water. They discovered that the intertwining of water lily stems and leaves in the water is the safest place for them to lay eggs.

Have you ever seen dragonflies touch the water? Don't mistaken it as them playing games, they are laying eggs; if you don't believe me, look at the stems and leaves of water lilies underwater, and there are often dragonfly eggs stuck to them.

Surely you did not expect that dragonflies flying in the sky have their cradles in the water.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/)

